



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
19 December 2007
Russian
Original: English

Шестьдесят вторая сессия

Пункт 116 повестки дня

Последующие меры по итогам Саммита тысячелетия

Доклад Специальной рабочей группы открытого состава по оказанию помощи и поддержки жертвам сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств

I. Введение

1. В соответствии с резолюцией 61/291 Генеральной Ассамблеи Специальная рабочая группа открытого состава по оказанию помощи и поддержки жертвам сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств провела свои заседания 3 августа и 12 сентября 2007 года (см. A/61/1044 и Add.1).

2. На своем 107-м пленарном заседании 13 сентября Генеральная Ассамблея приняла решение 61/559 следующего содержания:

«Генеральная Ассамблея, ссылаясь на свои резолюции 59/300 от 22 июня 2005 года, 60/236 от 6 июня 2006 года и 61/291 от 24 июля 2007 года:

а) постановляет отложить созыв основной сессии Специальной рабочей группы открытого состава по оказанию помощи и поддержки жертвам сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств до шестьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи;

б) просит Рабочую группу провести свою сессию с 3 по 7 декабря 2007 года и представить доклад о своей работе Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии».

II. Организационные вопросы

A. Открытие и продолжительность сессии

3. Во исполнение решения 61/559 Генеральной Ассамблеи Специальная рабочая группа открытого состава по оказанию помощи и поддержки жертвам сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств провела в период с 3



по 7 и 19 декабря 2007 года девять заседаний в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций.

4. Управление по координации гуманитарных вопросов и Департамент полевой поддержки выполняли функции основного секретариата Рабочей группы, а Сектор обслуживания органов по вопросам разоружения и мира Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению — функции технического секретариата. В работе этой сессии участвовали также представители Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) и Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН).

5. Сессию открыл Председатель Рабочей группы Постоянный представитель Коста-Рики при Организации Объединенных Наций г-н Хорхе Урбина.

В. Повестка дня

6. На своем 1-м заседании 3 декабря Рабочая группа приняла предварительную повестку дня (A/AC.274/2007/CRP.1) следующего содержания:

1. Открытие сессии.
2. Утверждение повестки дня.
3. Организация работы.
4. Доклад Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят второй сессии.
5. Прочие вопросы.

С. Документация

7. Рабочей группе были представлены следующие документы:

- a) предварительная повестка дня (A/AC.274/2007/CRP.1);
- b) проект решения (A/AC.274/2007/CRP.2);
- c) проект доклада (A/AC.274/2007/CRP.3).

Д. Ход обсуждений в Рабочей группе

8. На своих 1–8-м заседаниях Рабочая группа обсуждала проект Всеобъемлющей стратегии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи и поддержки жертвам сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств со стороны сотрудников Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала на основе текста, подготовленного Председателем.

III. Доклад Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят второй сессии

9. На своем 8-м заседании 7 декабря Рабочая группа постановила принять проект решения, предложенный Председателем (A/AC.274/2007/CRP.2; см. пункт 13 ниже).

10. На своем 9-м заседании 19 декабря Рабочая группа постановила рекомендовать Генеральной Ассамблее принять проект резолюции и Всеобъемлющую стратегию Организации Объединенных Наций по оказанию помощи и поддержки жертвам сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств со стороны сотрудников Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, содержащуюся в приложении к нему (см. пункт 14 ниже).

11. На том же заседании Рабочая группа была проинформирована о том, что ни проект резолюции, ни проект стратегии не будет иметь каких-либо последствий для бюджета по программам.

12. Кроме того, на 9-м заседании Рабочая группа также приняла свой проект доклада (A/AC.274/2007/L.4).

IV. Решение Рабочей группы

13. На своем 8-м заседании 7 декабря Специальная рабочая группа открытого состава по оказанию помощи и поддержки жертвам сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств приняла следующее решение:

«Специальная рабочая группа открытого состава по оказанию помощи и поддержки жертвам сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 59/300 от 22 июня 2005 года, 60/236 от 6 июня 2006 года и 61/291 от 24 июля 2007 года и решение 61/559 от 13 сентября 2007 года,

постановляет, что ее доклад шестьдесят второй сессии должен рассматриваться Генеральной Ассамблеей по пункту 116 повестки дня, озаглавленному „Последующие меры по итогам Саммита тысячелетия“».

V. Рекомендация Рабочей группы

14. Специальная рабочая группа открытого состава по оказанию помощи и поддержки жертвам сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Всеобъемлющая стратегия Организации Объединенных Наций по оказанию помощи и поддержки жертвам сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств со стороны сотрудников Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала

Генеральная Ассамблея,

подтверждая цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций и международного права, которые имеют основополагающее значение для более мирного, процветающего и справедливого мира и для поощрения и защиты прав человека и основных свобод для всех,

будучи глубоко обеспокоена всеми актами сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств, совершенными сотрудниками Организации Объединенных Наций и связанным с ней персоналом, и решительно осуждая их,

вновь заявляя о своей поддержке провозглашенной Генеральным секретарем политики абсолютной нетерпимости сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств и ссылаясь на все соответствующие стандарты поведения и положения Организации Объединенных Наций, включая Бюллетень Генерального секретаря о специальных мерах по защите от сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств¹,

вновь заявляя также о своей поддержке внедрения всестороннего подхода в рамках всей системы Организации Объединенных Наций в деле оказания помощи жертвам сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств со стороны сотрудников Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, который должен применяться надлежащим и последовательным образом,

ссылаясь на письмо Генерального секретаря от 24 марта 2005 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи, в котором содержится доклад Специального советника, озаглавленный «Комплексная стратегия ликвидации в дальнейшем сексуальной эксплуатации и надругательства при операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира»²,

напоминая о том, что в итоговом документе Всемирного саммита 2005 года³ Генеральному секретарю было предложено представить Генеральной Ассамблее предложения в отношении всестороннего подхода к оказанию помощи пострадавшим,

¹ ST/SGB/2003/13.

² A/59/710.

³ Резолюция 60/1, пункт 165.

ссылаясь на свои резолюции 59/281 от 29 марта 2005 года, 59/300 от 22 июня 2005 года, 60/263 от 6 июня 2006 года и 61/291 от 24 июля 2007 года,

с признательностью принимая к сведению письмо Генерального секретаря от 25 мая 2006 года на имя Председателя Совета Безопасности⁴, содержащее проект программного заявления и проект всеобъемлющей стратегии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи и поддержки жертвам сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств со стороны сотрудников Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала,

учитывая важность оказания помощи жертвам сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств, совершенных сотрудниками Организации Объединенных Наций и связанным с ней персоналом,

1. *принимает* Всеобъемлющую стратегию Организации Объединенных Наций по оказанию помощи и поддержки жертвам сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств со стороны сотрудников Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала («Стратегия»), содержащуюся в приложении к настоящей резолюции;

2. *призывает* соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций и предлагает специализированным учреждениям активно и скоординированно включиться в осуществление этой Стратегии при поддержке гражданского общества, тесно сотрудничая, в соответствующих случаях, с государствами-членами;

3. *постановляет* рассмотреть через два года прогресс, достигнутый в осуществлении Стратегии по пункту повестки дня, озаглавленному «Последующие меры по итогам Саммита тысячелетия»;

4. *просит* Генерального секретаря осуществить Стратегию и представить на ее шестьдесят четвертой сессии подробный доклад в этой связи, включающий извлеченные уроки, передовую практику и рекомендации.

Приложение

Всеобъемлющая стратегия Организации Объединенных Наций по оказанию помощи и поддержки жертвам сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств со стороны сотрудников Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала

Цель

1. Цель Стратегии заключается в обеспечении того, чтобы жертвы сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств со стороны сотрудников Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала могли своевременно получать надлежащую помощь и поддержку. Необходи-

⁴ A/60/877.

димо, чтобы Организация оперативно и эффективно реагировала на случаи сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств.

2. Стратегия также позволяет системе Организации Объединенных Наций облегчать, координировать и предоставлять в соответствующих случаях помощь и поддержку жертвам сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств со стороны сотрудников Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала.

3. Стратегия ни в коей мере не умаляет и не заменяет индивидуальную ответственность за акты сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств, которую несут исполнители. Стратегия не призвана служить инструментом для компенсации.

Сфера применения

4. Стратегия должна осуществляться в целях оказания помощи и поддержки заявителям, жертвам и детям, родившимся в результате сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств со стороны сотрудников Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, в порядке, согласующемся с соответствующими обстоятельствами каждого места, при должном учете законодательства страны пребывания.

Определение

5. Для пояснения терминов, употребляемых в Стратегии, предлагаются следующие определения:

а) сексуальные надругательства: физическое действие или угрозу физическим действием против половой неприкосновенности либо с применением силы, либо в неравных условиях, либо с принуждением;

б) сексуальная эксплуатация: любое злоупотребление или покушение на злоупотребление уязвимым положением, властью или доверием в сексуальных целях, включая, в частности, приобретение денежной, социальной или политической выгоды от сексуальной эксплуатации другого лица;

в) заявители: лица, которые утверждают в соответствии с установленными процедурами или в отношении которых кто-либо иной утверждает, что они подвергались сексуальной эксплуатации или сексуальным надругательствам со стороны сотрудников Организации Объединенных Наций или связанного с ней персонала, однако утверждения которых не были подтверждены посредством административного процесса Организации Объединенных Наций или процессов государств-членов, в зависимости от случая;

г) жертвы: лица, утверждения которых о том, что они подвергались сексуальной эксплуатации или сексуальным надругательствам со стороны сотрудников Организации Объединенных Наций или связанного с ней персонала, были подтверждены посредством административного процесса Организации Объединенных Наций или процессов государств-членов, в зависимости от случая;

е) дети, родившиеся в результате сексуальной эксплуатации или сексуальных надругательств: дети, которые, по определению компетентного национального органа, считаются родившимися в результате актов сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств со стороны сотрудников Организации Объединенных Наций или связанного с ней персонала;

ф) сотрудники Организации Объединенных Наций и связанный с ней персонал: сотрудники Организации Объединенных Наций, консультанты, индивидуальные подрядчики, добровольцы Организации Объединенных Наций, эксперты в командировках и лица из состава контингентов;

г) организации-партнеры: подразделения или организации, которые функционируют на страновом уровне в соответствии с установленными процедурами страны пребывания и Организации Объединенных Наций в целях оказания содействия и предоставления услуг, о которых говорится в Стратегии. Посредниками по работе с жертвами являются те избранные организации-партнеры, которых Организация Объединенных Наций просила содействовать в оказании помощи и поддержки заявителям, жертвам и детям, родившимся в результате сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств.

Помощь и поддержка

6. Заявители должны получать первоначальную помощь и поддержку в соответствии с их индивидуальными потребностями, непосредственно обусловленными предполагаемой сексуальной эксплуатацией и сексуальными надругательствами. Такая помощь и поддержка будут включать медицинскую помощь, юридические услуги, поддержку в связи с психологическими и социальными последствиями пережитого и безотлагательную материальную помощь, включая продукты питания, одежду и временное безопасное жилье, когда это необходимо.

7. Помимо первоначальной помощи жертвы должны получать дополнительную помощь и поддержку в соответствии с их индивидуальными нуждами, непосредственно обусловленными сексуальной эксплуатацией и сексуальными надругательствами. Такая помощь и поддержка будут включать медицинскую помощь, юридические услуги, поддержку в связи с психологическими и социальными последствиями пережитого и безотлагательную материальную помощь, когда это необходимо.

8. Дети, родившиеся в результате сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств, должны получать в соответствии с их индивидуальными потребностями помощь и поддержку для преодоления медицинских, правовых, психологических и социальных последствий, непосредственно обусловленных сексуальной эксплуатацией и сексуальными надругательствами, с учетом высших интересов ребенка. Организация Объединенных Наций должна также работать с государствами-членами в целях содействия в пределах их компетенции удовлетворению требований, связанных с установлением отцовства и выплатой алиментов на детей.

Предоставление помощи и поддержки

9. Все виды помощи и поддержки должны предоставляться таким образом, чтобы это не усугубляло травму, причиненную заявителям, жертвам и детям, родившимся в результате сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств, не приводило к дальнейшей стигматизации, изоляции или дискриминации в отношении других жертв сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств.

10. Помощь и поддержка должны предоставляться через имеющиеся службы, программы и их сети. Однако, где это необходимо, Организации Объединенных Наций следует прорабатывать вопрос о поддержке создания новых служб, не устанавливая при этом дублирующие структуры.

11. Будет определен координационный центр Организации Объединенных Наций для координации и отслеживания осуществления Стратегии в целях обеспечения того, чтобы процесс направления заявителей, жертв и детей, родившихся в результате сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств, был простым, безопасным и обеспечивающим соблюдение потребности в конфиденциальности, достоинстве и недискриминации.

12. Организации Объединенных Наций следует определить организации-партнеры для предоставления услуг, о которых говорится в настоящей Стратегии, и функционирования в качестве посредников работе с жертвами, когда это необходимо.

13. Сроки предоставления помощи и поддержки должны устанавливаться в соответствии с индивидуальными потребностями, непосредственно обусловленными сексуальной эксплуатацией и сексуальными надругательствами.

14. Предоставление любой помощи и поддержки со стороны Организации Объединенных Наций в каждом случае заявителей, жертв и детей, родившихся в результате сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств, не является признанием действительности требований или свидетельством принятия на себя ответственности предполагаемым исполнителем.
